

Our Lady of Mount Carmel Parish



FIRST SUNDAY OF ADVENT
Sunday November 29, 2015



The Italian National Parish of the Archdiocese of Chicago
Served by The Missionaries of Saint Charles – Scalabrinians
1101 North 23rd Avenue | Melrose Park, IL | P 708.344.4140 F 708.344.0902
www.olmcparish.org | olmcparishmp@gmail.com

Staff

Pastor

-Fr. Miguel Alvarez, C.S.

Associate Pastors

-Fr. Augusto Feccia, C.S.
-Fr. Abraham López, C.S.

Parish Deacons

-John Battisto
-Giulio Camerini
-Jose Ramon Arenas

Secretaries

- Edith Yaremi Navar
- Daniel Michel

Office Hours

Sunday

-8:00am–3:00pm

Tuesday- Friday

-8:30am–8:30pm

Saturday

-8:30am – 1:00pm
-2:00pm–5:30pm

Monday

- We're Closed

Sunday Mass Schedule

5:30pm - Sat. Vigil Mass
7:45am - English
9:00am - Español
10:30am - Italiano
12:00pm - English
1:30pm - Español
5:00pm - Español

Weekly Mass Schedule

English
-Monday - Saturday at 7:30am

Español
-Martes y Jueves a las 6:30pm

Italiano
-Sotto richiesta

NOVEMBER 29, 2015

FIRST SUNDAY OF ADVENT

Church Services

We encourage all to register
at the Parish-Shrine.
+ + +

*Les invitamos a registrarse
en el Santuario Parroquial.*

Support Staff

Business Manager
Alexander Sanchez 708.345.3632

Religious Education
Modesta Martinez 708.344.4140

Activities Coordinator
Miguel Aldana 708-345-3632

Music Coordinator
Ann Marie Nabor 708.579.5373

Community Center Site Director
Pablo Cruz 708.345.3632

Sacramental Life

Confessions Confesiones

Saturdays—*Sábados*
4:00pm—5:30pm or by appointment/ *o con cita*.

Baptisms Bautizos

Come to the parish office. *Pase a la oficina parroquial.*

Weddings Bodas

Contact the priest at least six months in advance.
Contactar al sacerdote seis meses antes de la ceremonia

Quinceañera

Contactar a la secretaría cuatro meses antes de la ceremonia.

Presentaciones

Contactar la Secretaría al menos dos semanas antes

Religious Services

Recitation of the Holy Rosary
Mon—Sat at 7:00am

Adoration Adoración al Stmo. Sacramento
Wednesdays 6:00pm—8:00pm

Novena & Benediction
Wednesday/Miércoles 7:30pm

Grupo de Oración Carismática
Martes a las 7:00pm

Grupo de Estudio Bíblico
Miércoles a las 7:00pm

Other Services

Gift Shop Hours Venta de Artículos Religiosos

During the regular office hours.
Durante las horas de oficina

Community Center Centro Comunitario
Social outreach *Servicios a la comunidad* (708) 345 - 3632

Food Pantry Despensa de comida
Wednesdays 4:00pm—6:00pm

Religious Education—Catecismo

Saturday - *Sábados* 3:30pm — 6:30pm
Sunday - *Domingos* 10:00am—1:00pm
- *Mass Included—Incluye la Misa*

For the Month of



Dec 3rd Thur/Jue

Novena a Ntra. Sra de Guadalupe 7:00pm

Dec 8th Tue/Mar

English Mass Immaculate Conception of
the Blessed Virgin Mary 6:00pm

Dec 9th Wed/Mier

Presentación de la Rosas a la
Virgen de Guadalupe 6:00pm

Dec 11th Fri/Vier

Misa en honor de la Virgen de Guadalupe
11:00pm

Dec 12th Sat/Sab Our Lady of Guadalupe

5:00am Misa en Español
7:30pm Bilingual Mass for the unborn

Dec 13th Sun/Dom St. Lucy Blessing of the eyes
Blessing after Mass

Dec 24th Thur/Jue Christmas Eve

5:00pm English Mass with CCD kids
7:00pm Spanish Mass
12:00am English Midnight Mass

Dec 25th Fri/Vier Nativity of the Lord

9:00am English Mass
10:30am Italian Mass
12:00pm Spanish Mass

Dec 28th Mon/ Lun

Misa por la Paz 7:30pm

Dec 31st Wed/Mier New Year's Eve

6:00pm Community Mass of Thanksgiving

Jan 1 Thur/Jue

Solemnity of Mary, the Holy Mother of God
9:00am English Mass
10:30am Italian Mass
12:00pm Spanish Mass

Wedding Banns

♥ Gilberto Rive & Sharon Guzman ...2

Weekly Offering

NOVEMBER 14/15, 2015

Regular Sunday Collection: \$ 5,733.00
Children Collection: \$ 510.00

Maranatha! Come Lord Jesus! This is the expression that could best describe the liturgical journey we are inaugurating this Sunday. The advent season is a time to prepare our hearts in joyful expectation. The Lord is coming and we are called to prepare the way, to prepare our hearts and to prepare the world in such a way that the whole of creation may be ready to welcome and embrace the greatness of His coming. This pious exercise of preparing ourselves to encounter God is meant to be taken seriously all throughout our lives but on this holy season we are encouraged, in a particular way, to examine our consciousness, make the right choices and mend our crooked ways so that our hearts may be inspired and strengthened by righteousness, justice and love.

Waiting in joyful expectation is something seen as countercultural in our society. We do not appreciate having to wait for something we wish for. Taking the time to obtain something we need is not part of our current life experience. In our Wi-Fi filled era, we have grown accustomed to appreciating speed and immediacy as something to be valued. Slow moving actions are considered outdated and anything that takes time to be ready is not popular enough to make it to anybody's wish list. I dare to say that somehow we have lost the value of patience and no longer enjoy the enchantment of things that take time to develop and get accomplished. With all this cultural and social baggage on our shoulders, the Church comes to us this day and invites believers to **wait**, and understand the joy of doing so, to **prepare**, and discover the importance of taking the time to do so, to **hold for the unexpected**, and learn to appreciate the magic of such an incredible exercise... for this is what Advent is all about: taking the time to journey in serene attitude towards the encounter with the Lord who promises to fill our expectations with Graces that we cannot even imagine.

Let us take the time to prepare ourselves and thus enjoy the Glory of experiencing the encounter with the Lord as a personal grace this coming Christmas season. Let us breathe deeply, relax a while and learn the importance of waiting. Let's do so in joyful expectation!

Adsum,

¡Maranatha! ¡Ven Señor Jesús! Esta expresión puede ser considerada una de las plegarias más antiguas de la Iglesia. **Maranatha** es un gemido del corazón creyente por la llegada del Salvador y en consecuencia por la alegría y la fiesta de la Salvación misma. Al iniciar este domingo la jornada de Adviento, nos descubrimos peregrinos hacia el encuentro con Cristo que viene a redimirnos y hacemos de esta oración sencilla una súplica ardiente: ¡Es importante que Dios venga a nuestra vida, es necesario que visite nuestros hogares, es urgente que llegue a nuestra tierra! Al sumergirnos pues en este tiempo de preparación a la llegada del Señor en la historia humana, hagamos también el esfuerzo para que su presencia entre nosotros sea una realidad que bendice a muchos en nuestro mundo.

Cuatro semanas antes de la celebración de Navidad, los creyentes en Cristo somos llamados a sumergir nuestras ansias en la gozosa espera de la Salvación que está tocando a nuestras puertas pero que requiere de una preparación adecuada para sentarse en nuestro mundo. No podemos imaginar que las consecuencias de la venida del Señor pueden de verdad ejecutarse en una vida que no ha tomado el tiempo para prepararse adecuadamente al encuentro. No es posible imaginar la delicadeza de la Gracia de Dios descansando en una realidad social inadecuada y sin experiencia de conversión. De allí que esta jornada hacia el pesebre debe enfocarse en la correcta preparación de nuestro mundo. Nuestros esfuerzos por alcanzar justicia, nuestros sacrificios en beneficio de la libertad, nuestro trabajo enfocado a la propagación de la esperanza, nuestra energía enfocada en establecer la paz, todo ello debe ser visto como los anhelos creyentes que adecuan nuestra vida para la llegada de Dios a ella.

Hagamos de este tiempo de Adviento una auténtica jornada hacia el encuentro con Cristo, porque el que vino en el tiempo a redimir la historia humana, quiere venir ahora a teñir nuestro mundo con notas de Salvación Eterna.

Adsum,

Prima Domenica d'Avvento — Ciclo "C". Si trovano a volte, sulla spiaggia, conchiglie sfigurate dalle incrostazioni di sabbia, dalle alghe, dalla vita sottomarina. Ma è sufficiente voltarle perché appaia una madreperla purissima: il cielo si rispecchia in mille colori iridati, e si ode il canto del mare. Lo stesso avviene per la chiesa dei santi: trascinata e levigata dalle onde del tempo e dalle tempeste della vita, sa attendere l'alta marea delle acque infinite di Dio, che verranno a sommergere ogni cosa, prima di sospingere sulla riva dell'eternità capolavori di pazienza e di costanza, oggi ancora nascosti.

La prima comunità cristiana ha vissuto innanzitutto la tensione tra due venute del Signore: quella del suo mistero terreno e quella della sua venuta alla fine dei tempi. In vista della venuta del Figlio dell'uomo, ritenuta imminente, bisognava radicarsi fermamente in una santità irreprendibile. Ma i cristiani a cui si rivolge Luca cominciano a manifestare una nuova presa di coscienza. La venuta del Signore non viene più collocata in un imprevedibile futuro: per loro è già presente nell'oggi degli uomini e della salvezza, e in ogni momento può sopraggiungere all'improvviso, per giudicare in un'istantanea della vita che è la morte, l'orientamento dell'esistenza umana.

L'atteggiamento che si pone allora ai fedeli è quella di una continua vigilanza: essere pronti a tutto, rifiutando le cattive azioni che si commettono nelle tenebre, rimanere desti, grazie a una preghiera incessante. Come l'eucarestia ha lo scopo di annunciare la morte del Signore «finché egli venga» (1 Cor. 11, 28), così la vigilanza e la preghiera affrettano l'avvento del regno di Dio. Fin da ora esse ci rialzano e ci fanno levare il capo, permettendoci di dare un nome all'attesa degli uomini, fino al giorno in cui la corrente dell'avvento divino ci condurrà in maniera definitiva davanti al Figlio dell'uomo.

Nella pagina del vangelo Gesù non vuole impaurirci, anzi vuole dare un significato reale a tutte le tragedie umane. C'insegna una speranza che, nel tempo stesso in cui ci fa contemplare, ammirare e considerare la «gloria» dei cieli, ci fa anche «vegliare»: non agire alla cieca, non vivere alla giornata, non sbucare il lunario nella «dissipazione» o nell'irriflessione, ma vedere al fondo delle cose, rendere possibile col nostro impegno la giustizia di Dio già in questa vita, liberandoci dalla superficialità, dal non-senso e dalla fatalità, impedendo alle preoccupazioni di questa vita di condizionare la nostra esistenza.



Respect-Life Mass
On Saturday December 12th
On the Feast of Our Lady of Guadalupe
Patroness of the Unborn

there will be a bilingual Mass at 7:00pm.
We will be praying for all victims of abortion
And begging the intercession
of Our Lady of Guadalupe
on behalf of the many victims of this genocide



THE COMING KINGDOM

Jeremiah could see it coming—the kingship of Jesus and the restoration of Jerusalem. But was anybody listening? Is anybody listening now? It must have been tough being a prophet, but Jeremiah was persistent in his message because he knew that it needed to be heard.

Also persistent in his message is Paul as he encourages the Thessalonians—and all of us—to live in accordance with the kingship that Jeremiah foretold. He encourages us to conduct ourselves in ways of holiness so that we may be well prepared for the king's coming. Finally, Jesus himself tells us to be ever diligent so that we may gain favor before our God and King.

Jeremiah could see the kingship of Jesus coming. As we begin the season of Advent, Paul and Jesus tell us not only how to prepare for the Kingdom, but how to live it day to day.

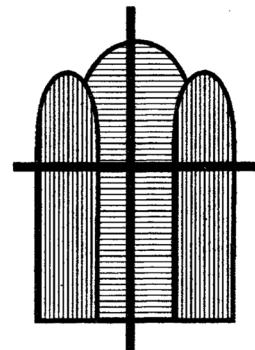
OUR LADY OF MT. CARMEL PARISH & SHRINE ALTAR & ROSARY

ADVENT EVENING OF RECOLLECTION

With
FR. MARIO QUEJADAS
*Pastor St. Walter Parish
Roselle, IL*

MONDAY, NOVEMBER 30, 2015

**MASS 6:00 PM //
DINNER IMMEDIATELY
AFTER MASS**



OUR LADY OF MT. CARMEL GYM
22nd & cortez
Melrose park

\$15.00 DONATION

THE THREE COMINGS OF ADVENT

There are three distinct comings of the Lord of which I know, His coming to humankind, His coming into humankind, and His coming against humankind.

—St. Bernard: *Third Sermon for Advent*



La Redenzione è Vicina

La padronanza sempre maggiore dell'uomo moderno sulle realtà del mondo, la capacità di «possedere» gli avvenimenti e di ridurli a qualcosa di prevedibile, non lasciano posto per la «vigilanza» nel senso biblico della parola, ma solo per la «previdenza».

Il compito che attende tutti gli uomini di oggi è complesso: si tratta di trasformare il mondo, di promuovere le strutture che lo rendano abitabile dall'uomo, di inventare e re-inventare continuamente per superare le grandi sfide che si impongono all'umanità di oggi: la fame, la guerra, l'ingiustizia... Arriverà il giorno in cui tutto sarà previsto e nulla potrà più disturbare la sicurezza umana? L'uomo antico sentiva che gli mancavano le risorse per arrivare da solo al compimento dell'avventura umana, e in questa povertà scopriva il Dio che salva. Il popolo ebreo si sentiva guidato da Iahvè nella fedeltà

all'alleanza e ne attendeva vigilante la venuta: «Io realizzerò le promesse...» (v. 14) (prima lettura).

Per i primi cristiani l'evento storico di Gesù di Nazaret manifestava talmente «il Signore che viene» da mobilitare dinanzi a lui tutta la loro attenzione e tutte le loro energie (seconda lettura).

Gesù di Nazaret appariva il vigilante per eccellenza; suo cibo era fare la volontà del Padre che lo aveva mandato; la sua vigilanza si traduceva nell'interrogare con realismo gli avvenimenti e nell'accogliere *l'oggi* di Dio nella storia degli uomini.

Un segno nel sole

La Chiesa primitiva insisteva molto sulla vigilanza (vangelo). Bisogna tenersi pronti per il ritorno imminente del Signore che sarà imprevedibile, sarà una sorpresa come la visita inattesa

di un ladro. Ma nell'anno 70, un avvenimento segnò profondamente l'idea dei credenti sul ritorno del Signore: la distruzione di Gerusalemme richiamava ad Ebrei e cristiani la fine del mondo.

Nel vangelo di oggi tutto è descritto come se si trattasse di una catastrofe cosmica che scuote gli astri e getta gli uomini nella massima confusione (vv. 25-26).

Luca non intende necessariamente annunciare la fine del mondo: egli ricorre al genere letterario delle apocalissi per dire che la caduta di Gerusalemme sarà una tappa decisiva per instaurare il Regno di Iahvè sul mondo.

La conclusione che dall'avvenimento hanno tratto i primi cristiani è importante: la fine di Gerusalemme non ha coinciso col ritorno del Signore; dunque, il ritorno del Signore ha per la vita presente un'attualità permanente e imprevedibile.

Chiesa senza frontiere

La venuta del Figlio dell'uomo ha coinciso invece con la liberazione totale della Chiesa dal giudaismo; è stata come l'aurora della creazione del nuovo mondo, un segno dell'avvicinarsi del Regno (vv. 27-31).

La caduta di Gerusalemme è una tappa nella venuta vittoriosa del Signore, perché essa ha costretto la Chiesa ad aprirsi alle nazioni e a costruire un culto spirituale, svincolato dal particolarismo del Tempio.

Ma ogni tappa dell'evangelizzazione del mondo e ogni tappa di umanizzazione, è anche un passo avanti di questa venuta del Figlio dell'uomo. Ogni conversione del cuore, mediante la quale l'uomo si apre sempre più all'azione dello Spirito del Risorto, è una nuova manifestazione di questa venuta.

La vigilanza della Chiesa — quella che la tiene pronta per il ritorno del suo Signore — riguarda oggi in modo tutto speciale la sua cattolicità. Ad ogni Chiesa locale viene continuamente chiesto di andare incontro al Signore che viene, con l'animo aperto all'universalismo della carità. Ogni Chiesa deve dunque stare attenta a non cadere nella tentazione del particolarismo, a non legare il cristianesimo a un popolo, o a un gruppo culturale privilegiato.



© Annika Nelson

LA VENIDA DEL REINO

Jeremías lo veía venir –el reinado de Jesús y la restauración de Jerusalén. Pero, ¿había alguien que le escuchara? ¿Alguien escucha ahora? Ser profeta tenía que haber sido muy difícil, pero Jeremías era persistente en su mensaje, porque sabía lo necesario que era escucharlo.

Persistente en su mensaje también es Pablo, animando a los tesalicenses –y a todos nosotros– a vivir de acuerdo al reino que Jeremías anunció. Nos motiva a comportarnos en el camino de santidad para que estemos bien preparados para la llegada del rey. Finalmente, Jesús mismo nos dice que estemos siempre atentos para lograr el agrado de nuestro Dios y Rey.

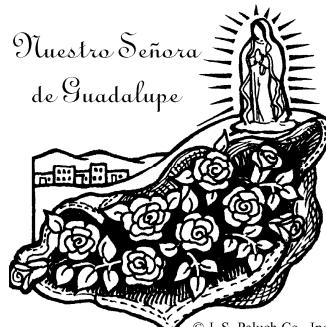
Jeremías podía ver que se acercaba el reinado de Jesús. Al comenzar el tiempo de Adviento, Pablo y Jesús nos enseñan no sólo cómo prepararnos para el Reino, sino cómo vivirlo día a día.



Community Center Casa Esperanza
1115 N. 23rd Avenue Melrose Park, IL 60160

Monday through Thursday
From 9AM to 3PM

Call for an appointment!
708-345-3632

CELEBRACIONES EN HONOR DE LA SANTÍSIMA VIRGEN DE GUADALUPE

- | | |
|----------------------|--|
| Juev. Dic. 3: | 7:00pm Comienzo de la Solemne Novena predica el <i>Padre Leandro Fossa c.s.</i> |
| Mier. Dic. 9: | 6:00pm Presentación de las Rosas a La Virgen Morena |
| Vier. Dic 11: | 10:00pm Serenata a la Virgen Santísima con el Mariachi <i>Perla de México</i> . |
| | 11:00pm Misa Solemne con Mariachi |
| Sab. 12 Dic: | 12:00am Mañanitas a Ntra. Madre del Cielo con Banda
- <i>Al término de las mañanitas se ofrecerá menudo y café a las personas que gusten pasar al Carmel Hall.</i> |
| | 4:00am Mañanitas Festivas a La Virgen Santísima de Guadalupe con Banda |
| | 5:00am Misa solemne de Acción de Gracias por todas las Familias Migrantes |
| | 6:00am Desayuno con Menudo para todos en el Carmen Hall |
| | 7:30pm Santa Misa Bilingüe en Honor de los no-nacidos recordando que la Virgen Stma. de Guadalupe es Madre de Todos. |
- + + +

**SI DESEAS ORDENAR UN RAMO DE ROSAS
FAVOR DE CONTACTAR A LOS VOLUNTARIOS
DESPUÉS DE LAS MISAS O LLAMA A LA OFICINA
O PASAR A LA OFICINA PARROQUIAL**

**LAS TRES VENIDAS DEL ADVIENTO**

Sabemos de una triple venida del Señor: su venida a la humanidad, su venida en la humanidad y su venida contra la humanidad.

—San Bernardo: *Tercer Sermón para Adviento*

Mass Intentions

PLEASE PRAY FOR OUR BROTHERS AND SISTERS
WHO ARE ILL OR INFIRMED:

SATURDAY, NOVEMBER 28

WEEKDAY

7:30 am †
5:30pm † Marco & Rose Calabria by children, grant Children & grant grant children
SUNDAY, NOVEMBER 29 **FIRST SUNDAY OF ADVENT**

7:45am † Pedro Montoya by Montoya Family
† Louis Crucioti by Family
9:00am †
10:30am † Picano Concetta by Daughter Elizabeth & Family
† Gilso Aliasi by Rosa Aliasi
12:00pm † Jose Olivera by Daughter & Family
1:30pm †
5:00pm †

MONDAY, NOVEMBER 30

ST. ANDREW

7:30 am † Peter Karagianes by Maria Sconza

TUESDAY, DECEMBER 1

ADVENT WEEKDAY

7:30 am †
6:30 pm †

WEDNESDAY, DECEMBER 2

ADVENT WEEKDAY

7:30 am †
7:30 pm NOVENA

THURSDAY, DECEMBER 3

ST. FRANCES XAVIER

7:30 am †
6:30 pm †

FRIDAY, DECEMBER 4

ADVENT WEEKDAY

7:30 am †

SATURDAY, DECEMBER 5

ADVENT WEEKDAY

7:30 am † Nick Ciffone by Daughter
5:30pm † John Misasi by Frank Spiezio & Ann Marie Krkoch

SUNDAY, DECEMBER 6

SECOND SUNDAY OF ADVENT

7:45am †
9:00am †
10:30am † Lino Rauzi by Family
12:00pm † Rita Sbarra by Brad & Barbara Dahly
1:30pm †
5:00pm †

Phyllis Aiuppa

Jim Jaskolski

Linda Bandy

Vandy Liala

Art Conti

Ethan Maidl

Mary Conti

Gretchen Maidl

Andolena De Biasio

Ann Marie Nabor

Nico De Biasio

Joseph Pulido

Mary Donato

Lauren Rendi

Judith Escamilla

Bobby J. Villa

Jacob Duda

Luke Westrick

Kristie Goldi

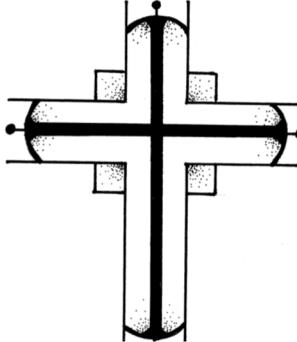
Ann Yench

Linna Goldi

Larry Strickler

Susan Humpf

Maria de la Luz Isaias



Rest In Peace

† Diana Cortina

Reflecting on God's Word

How do you prepare a heart for Christmas? It is not all that different from how we prepare any room for the season. We move some things out and bring others in: lights, candles, and appropriate decorations. We can also apply this to our hearts, both our individual heart and our community heart. Today four voices offer direction.

Jeremiah calls us to remember the God who worked on the house of Israel and Judah, bringing "a just shoot" (Jeremiah 33:15) to flower from the old stump that Israel had become, replacing lifeless leadership with a new branch of the house of David. Justice would flourish for all the people. Jeremiah calls us to trust God's designs that go beyond the surface.

Jesus' words, however, seem to contradict all this, predicting signs that will dismay and perplex, with people dying of fright. What happened to security and justice? But all this frightening activity is not for those waiting on the Lord. Jesus' words are strong: Don't cower; stand erect. Don't let your heart sink into sleep, dive into drink, or be corrupted by carousing. Redemption is in the room, a heartbeat away.

Paul reminds us that we best renovate our hearts by filling them with God's love for others. We do this by how we treat each other. A new year offers time to bring healing to damaged relationships, to reach out to someone we have neglected. And God works along with us, pouring the Holy Spirit into our hearts. —James A. Wallace, C.S.S.R.

Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

¿Cómo se prepara un corazón para la Navidad? No es tan diferente de como preparamos cualquier habitación del hogar para este tiempo. Quitamos algunas cosas y ponemos otras: luces, velas y decoraciones apropiadas. Eso mismo podemos hacer con nuestro corazón, tanto personalmente como dentro de la comunidad. Hoy hay cuatro voces que nos indican una dirección.

Jeremías nos pide que recordemos al Dios que hizo tanto por la casa de Israel y la casa de Judá, haciendo nacer "un retoño legítimo" (Jeremías 33:15) del viejo tronco en que se había convertido Israel, y remplazando el liderazgo sin vida con una rama de la casa de David. La justicia florecerá para todos. Jeremías nos exhorta a confiar en los designios de Dios, que van más allá de lo que podemos ver.

Las palabras de Jesús, sin embargo, parecen contradecir todo esto, pronosticando señales que consternarán y desconcertarán a las gentes, que se morirán de espanto. ¿Qué pasó con la seguridad y la justicia? Toda esta actividad que asusta no es, sin embargo, para los que aguardan al Señor. Las palabras de Jesús son fuertes: Pongan atención y levanten la cabeza. Estén alertas y no se embriaguen ni se dejen arrastrar por los vicios. La redención está cerca y a nuestro alcance.

Pablo nos recuerda que mejor renovemos nuestro corazón llenándolo del amor de Dios por los demás. La manera de hacer esto es llevándonos bien los unos con los otros. Un año nuevo nos ofrece tiempo, tiempo para sanar las relaciones que se han dañado y para extender nuestras manos a alguien que hemos desatendido. Dios permanece a nuestro lado derramando el Espíritu Santo en nuestros corazones.

—James A. Wallace, C.S.S.R.

